

*Юй Пэн (Китайская Народная Республика,
Шэньчжэнь)*

ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНО-РЕЧЕВЫХ УМЕНИЙ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ РКИ

Проблема развития у обучающихся речи, соответствующей нормам русского литературного языка, – одна из актуальных проблем преподавания русского языка как иностранного. Обусловлено это тем, что реальная речь студентов-инофонов не всегда соответствует данным нормам, а зачастую уровень развития у них русской речи оказывается ещё достаточно низким, что требует поиска новых приемов, корректировки уже существующих методов, способствующих повышению эффективности развития речи. Правильно поставленная работа по формированию умений и навыков устной и письменной речи является основой для решения одной из главных задач обучения русскому языку – подготовки выпускника, который умел бы общаться, в том числе слушать и говорить, на правильном русском языке, умел оценивать чужую и, конечно же, свою речь.

Общепринятым является мнение, что «предметом обучения русскому языку как иностранному выступает не язык вообще, а определенные виды речевой деятельности и система языковых средств, призванная решать возникающие коммуникативные задачи» [1, с. 11]. Одним из компонентов системы формирования коммуникативной компетенции студента-иностранца является повышение грамотности устной и письменной речи.

Привлечение материалов устной речи при обучении студентов русскому языку как иностранному – одна из самых актуальных задач. Известно, что «устная речь – основная форма общения; она первична, так как возникла раньше других видов речевой деятельности», поэтому «устная речь как объект изучения в практическом курсе языка выступает в качестве основной и первичной формы речевого общения» [1, с. 7]. Особенно важно для иностранных студентов овладение умениями и навыками естественной, спонтанной речи. Ведь именно умение говорить свободно, без предварительной подготовки определяется как высший уровень владения языком. Практика работы с иностранными студентами убеждает, что становление навыка непринужденной разговорной речи – одна из сложнейших задач преподавания РКИ.

Известно, что ситуация естественного порождения речи характеризуется процессом одновременного возникновения речи и мысли. В реальных условиях коммуникации в процессе естественного спонтанного диалога продуцирование высказывания происходит, по существу, в определенной степени в экстремальных условиях – при дефиците времени и отсутствии возможности тщательно продумать стратегию речепорождения [2,

с. 162]. Эти экстремальные условия являются основными факторами, осложняющими процесс порождения устной, не продуманной заранее речи. Развитие навыков свободного владения языком и предупреждение коммуникативных неудач неразрывно связаны с процессом освоения иностранными студентами автоматизированных навыков и творческих речевых умений.

Развитие речи – синтетический процесс, поэтому умения и навыки указанной деятельности развиваются на базе лексических, грамматических и фонетических знаний учащихся. Овладение этими знаниями предполагает, прежде всего, интенсивный тренинг в применении приобретаемых знаний на практических занятиях по РКИ совместно с однокурсниками и под руководством преподавателя с последующим использованием приобретенных умений в реальном речевом общении [3, с. 84].

С первых же дней занятий преподаватель РКИ приступает к формированию лексического минимума инофонов. Безусловно, значительный лексический запас является основой для формирования умений и навыков русской устной и письменной речи иностранных студентов. Нужна планомерная и настойчивая работа преподавателя над различными сторонами речи, чтобы развитие ее шло правильным путем. Речь должна быть богатой по словарному запасу, грамматически правильной, связной и содержательной. Все это может успешно осуществляться при регулярном наблюдении за развитием речи студентов-инофонов и систематическом руководстве данным процессом. Постоянно используемая как средство общения речь становится вместе с тем и средством приобретения новых лингвистических знаний, поскольку цель речевого общения заключается именно в усвоении и передаче определенного содержания.

Спонтанной речи свойственна известная противоречивость: с одной стороны, для нее характерна неподготовленность, а с другой – она требует обращения к готовым формам языка. Овладение готовыми формами языка, языковыми клише, доведение этих навыков до автоматизма, облегчающего выход в свободную речь, продуктивнее всего происходит в процессе живого общения и сотрудничества с преподавателем и товарищами по учебной группе. Общение, максимально приближенное к жизни, можно назвать естественным или реальным. Оно должно являться органичной частью занятия, потому что именно в процессе контактного общения преподавателя и студента можно наиболее продуктивно применять методы и приемы обучения РКИ, способствующие овладению иностранцами всеми видами речевой деятельности. На традиционных занятиях воссоздается огромное количество ситуаций реального общения, в том числе и аутентичных диалогов.

Деятельность иностранных студентов на традиционных учебных занятиях (ответы у доски, развитие умений работы на семинарах и коллоквиумах и др.) позволяет им оценить свои силы, сравнить промежуточные ре-

зультаты своего обучения с достижениями других учащихся, что является немаловажным условием для дальнейшей мотивации к обучению.

Обогащение лексического запаса инофона – это самое актуальное условие развития связной речи. Поэтому данной проблеме должно быть уделено основное внимание педагога. Личный словарь инофона изо дня в день постоянно должен пополняться новыми словами, образными выражениями, фразеологическими оборотами. Для правильного и точного пользования словами и выражениями необходимо выходить за пределы языка, в реальную жизнь. Иначе говоря, объекты окружающей действительности должны быть включены в процесс понимания речи. На глубокую и тесную связь языка с материальным предметным миром указывал ещё К. Д. Ушинский, отмечая что «весь наш язык проникнут влияниями внешнего материального мира» [4, с. 34]. Он писал, что речь развивается под влиянием внешнего мира. Использование наглядности в обучении языку – важнейший методический прием и принцип преподавания РКИ. При этом наглядность понимается в широком смысле этого слова: это не только слайды и картинки, используемые педагогом на занятиях в университетских аудиториях, но и объекты окружающего мира (здания и парки, театры и фонтаны, исторические места и скульптуры, природные объекты и т. д.). Одной из важнейших форм наглядного обучения языку является учебная экскурсия, во время которой студенты-иностранцы получают возможность применить на практике уже приобретенные знания о русском языке [4]. Учебная экскурсия должна включать в себя все виды речевой деятельности, языковые, речевые и коммуникативные упражнения, отработку на практике грамматического материала, пройденного на занятиях [4, с. 124]. Языковая и социокультурная компетенция обучающихся существенно повышаются, если вместе с языковыми единицами они усваивают культурное содержание, которое в них зафиксировано [2].

Изучение культурной семантики языковых знаков является важной частью обучения русскому языку, поскольку формирование культурной семантики возможно только при взаимодействии двух разных кодов – языка и культуры, так как каждая языковая личность одновременно является и культурной личностью [4, с. 62]. В изучении языка немаловажную роль играют тексты. Важно использовать для чтения и пересказа небольшие отрывки из произведений русской классической литературы (А. С. Пушкина, М. Ю. Лермонтова, Л. Н. Толстого, А. П. Чехова и др.), чтобы обучающиеся видели перед собой образцовый русский язык во всем многообразии его возможностей и выразительных средств. Подобная методика учитывает в определенной степени и имитационные возможности инофона.

Таким образом, важнейшим условием успешного освоения русской речи иностранными студентами является, прежде всего, системность в обучении, предусматривающая связь языковых единиц разных уровней и, ко-

нечно, учет по мере возможностей, характерных особенностей языковой личности инофона.

Литература

1. Анисимова, И. Н. Обучение русскому языку студентов-иностранцев экономического факультета: проблемы и решения / И. Н. Анисимова, Е. А. Игнатьева // Русский язык и литература в тюркоязычном мире: современные концепции и технологии: материалы Междунар. науч.-практ. конф. – Чебоксары, 2016. – С. 19–22.

2. Бакина, И. Н. Многоаспектность обучения русскому языку как иностранному / И. Н. Бакина // Ашмаринские чтения: сб. материалов XI Междунар. науч.-практ. конф. – Чебоксары, 2019. – С. 166–168.

3. Букесова, Р. М., Бисалиева, Н. С. Диалог как технология обучения общению на иностранном языке студентов в техническом вузе в условиях полиязычия // Научный альманах. Филологические науки. – 2017. – № 2-2 (28). – С. 392–393.

4. Гальскова, Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя / Н. Д. Гальскова. – М.: АРКТИ, 2010.